Naciones Unidas S/PV.7032



Consejo de Seguridad

Sexagésimo octavo año

Provisional

7032ª sesión

Martes 17 de septiembre de 2013, a las 10.00 horas

Nueva York

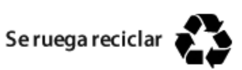
Presidente:	Sr. Quinlan	(Australia)
Miembros:	Argentina	Sra. Perceval
	Azerbaiyán	Sr. Mehdiyev
	China	Sr. Liu Jieyi
	Estados Unidos de América	Sra. Power
	Federación de Rusia	Sr. Churkin
	Francia	Sr. Bertoux
	Guatemala	Sr. Rosenthal
	Luxemburgo	Sra. Lucas
	Marruecos	Sr. Loulichki
	Pakistán	Sr. Munir
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir Mark Lyall Grant
	República de Corea	Sr. Kim Sook
	Rwanda	Sr. Gasana
	Togo	Sr. M'Beou

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

13-47709 (S)





Se abre la sesión a las 10.10 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el Proceso de Paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, Sr. Robert Serry, a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tiene ahora la palabra el Sr. Serry.

Sr. Serry (*habla en inglés*): Los acontecimientos que se están produciendo en la región siguen siendo sumamente inquietantes y el Secretario General ya informó ayer al Consejo de Seguridad sobre la situación en Siria. Habida cuenta de que esos sucesos ya han sido ampliamente tratados este mes, mi exposición informativa de hoy seguirá centrándose en los esfuerzos por revitalizar las perspectivas de paz en el Oriente Medio, que no deberían descuidarse, incluso en el contexto de los disturbios que se están produciendo en otros lugares vecinos.

La reanudación de las negociaciones directas el 29 de julio con el objetivo acordado de alcanzar una solución general pacífica sobre todas las cuestiones relativas al estatuto definitivo en un plazo de nueve meses ha sido muy bien acogida. Tal como indicó el Secretario General Adjunto, Sr. Feltman, en su sesión prospectiva del 4 de septiembre, el Secretario General volvió de la región alentado por lo que consideró una demostración de seriedad tanto por parte del Presidente Abbas como del Primer Ministro Netanyahu en cuanto a la reanudación de las conversaciones directas, a pesar del escepticismo de sus bases nacionales, como el único camino viable mediante el cual todavía se podría alcanzar una solución de dos Estados.

Como señal de apoyo a la decisión audaz adoptada por los dirigentes, los asociados regionales e internacionales mantuvieron sus contactos diplomáticos con las partes. El Secretario de Estado de los Estados Unidos, Sr. Kerry, a quien se le atribuye el renovado impulso, se reunió con el Presidente Abbas el 8 de septiembre en Londres y con el Primer Ministro Netanyahu el 15 de septiembre en Jerusalén. También siguió manteniendo consultas periódicas con miembros del Comité de seguimiento de la Iniciativa de Paz de la Liga de los Estados Árabes en París, ya que el compromiso de la región con una solución es crucial. El 26 de agosto, el Ministro de Relaciones Exteriores de Egipto, Sr. Fahmy, visitó Ramallah, mostrando así el compromiso de Egipto con una solución general pacífica del conflicto. El Cuarteto ha dado su pleno respaldo a la iniciativa política y está previsto que los máximos responsables y enviados se reúnan la próxima semana.

Los equipos de negociación han participado en varias rondas de conversaciones y alentamos a ambas partes a acelerar e intensificar sus debates. Tal vez sea comprensible que los escépticos sigan cuestionando el contenido de las conversaciones. Sin embargo, en esta etapa, los comentarios hechos en público serían contraproducentes, y las partes deben respetar su compromiso de no revelar el contenido de sus delicadas negociaciones como señal de su determinación de superar las profundas divisiones existentes sobre cuestiones fundamentales. Los desafíos que quedan por delante son ingentes y no pueden subestimarse.

La comunidad internacional apoya desde hace tiempo la idea de una solución de dos Estados y tiene ahora la responsabilidad de dar una oportunidad a las iniciativas a tal fin. No obstante, la responsabilidad de facilitar un entorno propicio recae en las partes. Ambas partes deberían abstenerse de toda acción que pueda minar las posibilidades de las negociaciones. También las instamos a que actúen de manera responsable y con mesura. Asimismo, toda iniciativa política sustancial debe producir unos primeros resultados en el futuro inmediato, con mejoras tangibles en las condiciones socioeconómicas y de seguridad tanto para los israelíes como para los palestinos.

En ese contexto, celebramos la decisión adoptada el 8 de septiembre por el Gobierno de Israel de aumentar en 5.000 el número de permisos de trabajo para los palestinos de la Ribera Occidental hasta un total de 50.000. También cabe señalar el acuerdo entre los Ministerios de Agricultura de Israel y de Palestina a fin de reactivar algunos de los comités conjuntos creados inicialmente en los años 90 en virtud de los Acuerdos de Oslo. Esperamos vivamente que se intensifiquen las medidas destinadas a incrementar la cooperación económica entre palestinos e israelíes, reducir las restricciones de circulación y acceso de los palestinos y propiciar mejoras tangibles sobre el terreno tanto en la Ribera Occidental como en Gaza. A ese respecto, esperamos que las conversaciones en curso produzcan resultados pronto.

También deberemos abordar las citadas cuestiones en la reunión ministerial del Comité Especial de Enlace para la Coordinación de la Asistencia Internacional a los Palestinos que se celebrará la próxima semana y que tiene lugar en un momento más esperanzador. Se espera que durante la reunión se debata una iniciativa económica palestina, elaborada en estrecha consulta con el Representante del Cuarteto, Sr. Blair, y expertos de los Estados Unidos, que reforzaría mutuamente y complementaría la vía política. En el informe de las Naciones Unidas a dicho Comité se destacan las medidas destinadas a ampliar la actividad económica palestina, incluso en la Zona C, a fin de mejorar las condiciones de vida de los palestinos y aumentar los ingresos a través de la tributación a la Autoridad Palestina. A corto y mediano plazo, los donantes deben seguir prestando apoyo presupuestario directo, oportuno y predecible.

Sin embargo, como también se destaca en los informes del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial, todas las tendencias socioeconómicas indican que el *statu quo* no es sostenible sin un progreso político real, lo que conllevaría graves consecuencias tanto para los israelíes como para los palestinos. Esperamos sinceramente que la reanudación de las negociaciones suponga el inicio de la superación de las diferencias, renovando la esperanza en un acuerdo sobre el estatuto definitivo con el que los palestinos puedan hacer realidad sus justas aspiraciones de un Estado palestino independiente y viable y los israelíes puedan satisfacer sus legítimas necesidades de seguridad y convertirse en un asociado de pleno derecho en el desarrollo de un Oriente Medio estable y próspero. Puede que no se presente pronto otra oportunidad.

La estabilidad en la Ribera Occidental cobra aún más importancia si cabe durante la celebración de las conversaciones y las partes deberían hacer todo lo posible para evitar la violencia. Las fuerzas de seguridad israelíes llevaron a cabo unas 282 operaciones, durante las cuales cinco palestinos murieron en campamentos de refugiados en Yenin y Qalandia los días 20 y 26 de agosto, respectivamente. Deploramos profundamente esas pérdidas de vidas humanas, incluida la de un empleado del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente. A principios de septiembre se produjeron otros enfrentamientos en las inmediaciones de campamentos de refugiados, así como en la Universidad de Al-Quds en Abu Dis. También prosiguieron las manifestaciones, por ejemplo contra la barrera, que se saldaron con 32 palestinos heridos. Durante este período, las fuerzas israelíes hirieron a un total de 169 palestinos, incluidos 26 niños y 6 mujeres, mientras que 339 palestinos fueron arrestados. Las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) informaron sobre decenas de casos de bombas incendiarias y cohetes lanzados por palestinos contra las fuerzas israelíes, durante los cuales cinco soldados israelíes resultaron heridos.

El 1 de septiembre las fuerzas de seguridad israelíes anunciaron el arresto de dos palestinos de Jerusalén Oriental sospechosos de planear un ataque con explosivos en un centro comercial muy concurrido de Jerusalén Occidental durante las festividades judías. Los cargos contra ellos sugieren que el ataque terrorista se encontraba en una fase avanzada. Los días 2 y 4 de septiembre las FDI también anunciaron el arresto de un total de 24 palestinos sospechosos de actos terroristas, así como la incautación de armas, explosivos y equipos militares. Las fuerzas de seguridad palestinas, que siguen trabajando para mantener la seguridad en la Ribera Occidental, desactivaron un total de 23 artefactos explosivos sin detonar.

Las actividades de asentamiento continuaron en la Ribera Occidental y en Jerusalén Oriental. La construcción de asentamientos es contraproducente y viola el derecho internacional. También continuaron los enfrentamientos entre palestinos y colonos, y las denuncias de ataques de colonos contra agricultores palestinos, lo que incluye la quema de olivos cerca de Naplusa el 11 de septiembre, son especialmente preocupantes, ya que comienza la temporada de recolección de aceitunas.

Estamos siguiendo con preocupación el aumento de las tensiones en la ciudad vieja de Jerusalén, lo cual ha provocado enfrentamientos con fieles palestinos, heridos, detenciones y restricciones al acceso de los palestinos al complejo de Haram al-Sharif (Monte del Templo). Hay que poner fin a las incitaciones, las provocaciones y la violencia, y respetar los lugares sagrados de todas las religiones.

Se demolieron un total de 33 edificios de viviendas, incluido el de la comunidad beduina de Tel al-Adassa en Jerusalén Oriental, lo cual provocó el desplazamiento de 176 palestinos, 78 de los cuales eran niños. La práctica constante de demoler edificios palestinos que no cuentan con un permiso israelí no hace más que poner de relieve la necesidad de que Israel haga frente a las necesidades urgentes de vivienda y desarrollo de las población palestina de la Zona C y de Jerusalén Oriental. Los palestinos exigen tener acceso a un régimen de planificación y urbanismo razonable para no tener que construir edificios sin permiso israelí, que terminan

siendo demolidos. Instamos a Israel a que encuentre una solución sostenible para los beduinos de Tel al-Adassa, la mayoría de los cuales han cruzado la barrera hacia la zona C en busca de nuevos pastos para sus rebaños.

En general, se ha mantenido la calma en Gaza. Dos cohetes explotaron en su lugar de lanzamiento y siete cohetes no alcanzaron su objetivo, cayeron dentro de Gaza y pusieron en peligro a su población. Se informó de que los días 20 y 30 de agosto tres civiles palestinos resultaron heridos por fuego israelí mientras se acercaban a la zona fronteriza en el norte de Gaza. Las fuerzas israelíes llevaron a cabo 5 incursiones limitadas en Gaza, y se detonaron 3 artefactos explosivos improvisados durante su patrullaje en la zona fronteriza. La marina israelí presuntamente hizo unos disparos de advertencia en varias ocasiones cerca de donde se encontraban barcos de pesca palestinos, alegando motivos de seguridad. También se recibieron denuncias de que la armada egipcia había interceptado barcos pesqueros palestinos en aguas territoriales egipcias. Al parecer, 5 pescadores fueron detenidos, 2 de los cuales resultaron heridos.

A principios de este mes, me reuní en El Cairo con dirigentes egipcios, que atribuyen una gran importancia al avance del proceso de paz. La situación en Gaza es la parte principal de nuestros debates. Egipto ha intensificado las operaciones militares en el norte del Sinaí, con el cierre continuado de túneles de contrabando. Quisiera aprovechar esta oportunidad para condenar los ataques cometidos en Rafah los días 11 y 16 de septiembre, en los que murieron seis agentes de seguridad egipcios y 20 resultaron heridos. Las autoridades egipcias han anunciado hoy que Rafah se volverá abrir en casos especiales.

Si bien reconocemos plenamente los legítimos intereses de seguridad de Egipto y la necesidad de combatir con eficacia las actividades ilegales en el Sinaí, Gaza y sus alrededores, incluido el contrabando a través de los túneles, estamos especialmente atentos a la posible repercusión humanitaria en Gaza. Como resultado de la escasez de combustible, la central eléctrica de Gaza cerró una de las tres turbinas generadoras. La falta de alrededor del 40% de la electricidad necesaria en Gaza podría afectar negativamente otros servicios esenciales, como el agua, el saneamiento y la sanidad. Seguimos trabajando con todas las partes interesadas para reducir las presiones humanitarias que sufre Gaza y facilitar el acceso a Gaza a través de los cruces legales especialmente de materiales de construcción, teniendo plenamente en cuenta los legítimos intereses de seguridad y los acuerdos anteriores.

La Franja de Gaza sigue siendo una de las máximas prioridades de las Naciones Unidas, y acogemos con satisfacción la aprobación de otro paquete de obras de las Naciones Unidas con lo que todavía se clasifica como materiales de doble uso. Las obras en construcción de las Naciones Unidas en Gaza ascienden a casi 3.000 viviendas, 67 escuelas, 8 centros de salud, 31 instalaciones relacionadas con el agua y 10 instalaciones relacionadas con la electricidad, así como la habilitación de carreteras, por un total de unos 450 millones de dólares.

El 27 de agosto un tribunal militar de Gaza condenó a muerte a dos hombres, uno acusado de colaborar con Israel y otro acusado de haber cometido múltiples asesinatos. No se establecieron las fechas para las ejecuciones. Les recuerdo la posición de la Alta Comisionada Navi Pillay con respecto a las condenas a muerte en Gaza, así como su preocupación debido a que se recurrió a maltratos y torturas durante los interrogatorios de las personas que posteriormente fueron condenadas a muerte.

En cuanto al Líbano, el 23 de agosto hubo un atentado aún más devastador, cuando 2 coches bomba explotaron frente a unas mezquitas en la ciudad de Trípoli y mataron por lo menos a 45 personas e hirieron a más de 200. Tres libaneses y un sirio fueron acusados en relación con el ataque. El Secretario General condenó enérgicamente los atentados y llamó a la calma y a la unidad en el Líbano. El ejército libanés y las fuerzas de seguridad intensificaron las medidas de seguridad en todo el país.

Se produjeron más disparos transfronterizos desde Siria hacia el Líbano, que causaron daños materiales pero no víctimas. El Presidente Sleiman reiteró su llamado a todas las partes libanesas a desvincularse del conflicto en Siria y respetar la Declaración de Baabda. El Primer Ministro designado Tammam Salam continuó sus consultas para formar un nuevo gobierno.

El 22 de agosto se lanzaron cuatro cohetes desde la zona de Tiro, en el sur del Líbano, hacia Israel, dos de los cuales aterrizaron en poblaciones israelíes. La Brigada Abdallah Azzam reivindicó el lanzamiento. Las autoridades libanesas condenaron el ataque y han detenido a dos sospechosos. El 23 de agosto, las Fuerzas de Defensa de Israel llevaron a cabo un ataque de represalia en la zona de Naameh, al sur de Beirut. El Secretario General instó a todos los interesados a acatar plenamente la resolución 1701 (2006), cooperar con la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano y respetar la cesación de las hostilidades.

En cuanto al Golán, la situación de seguridad sigue siendo inestable, con fuertes enfrentamientos continuos

entre las Fuerzas Armadas de la República Árabe Siria y miembros armados de la oposición dentro de la zona de separación. Las actividades militares en la zona de separación pueden agravar la situación entre Israel y la República Árabe Siria y poner en peligro el alto el fuego. El 12 de septiembre, durante los violentos enfrentamientos entre las Fuerzas Armadas de la República Árabe Siria y miembros armados de la oposición, que tuvieron lugar cerca del puesto de observación 54 de las Naciones Unidas, cayeron cinco proyectiles de artillería y un proyectil lanzado desde un tanque en el lado Alfa. No hubo represalias por parte de las Fuerzas de Defensa de Israel.

Para concluir, la semana pasada se cumplieron 20 años de la firma de los acuerdos de Oslo. Veinte años de negociaciones interminables, ocupación prolongada, terror y conflictos han afectado profundamente las percepciones y expectativas de ambas sociedades, la israelí y la palestina, y han menoscabado la creencia de que la paz es posible, aunque la mayoría siga favoreciendo una solución de dos Estados. No subestimamos los desafíos del futuro ni los trascendentales esfuerzos necesarios para mantener y concluir con éxito las negociaciones en el plazo establecido.

Sin embargo, 20 años de trabajo a favor de la paz también han demostrado que se pueden encontrar soluciones justas, razonables y legítimas para las cuestiones más importantes que dividen a las partes. Corresponde a los negociadores determinar y limitar esas diferencias, y a sus dirigentes, tomar decisiones que favorezcan los intereses de sus pueblos. Ahora la comunidad internacional, incluidas las principales partes interesadas de la región, debe demostrar unidad y determinación para ayudar a las partes a avanzar. Por consiguiente, el Secretario General espera que las reuniones de este mes del Comité Especial de Enlace y el Cuarteto sean productivas, y que el debate celebrado en la Asamblea General este año sea constructivo.

Las palabras son fundamentales para la preparación del terreno para la paz. Ambos dirigentes intervendrán pronto ante la Asamblea General, y esperamos sinceramente que aprovechen la oportunidad para llegar a sus pueblos respectivos con la presentación de sus argumentos a favor de la paz.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Serry por su exposición informativa .

Invito ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para continuar nuestro debate sobre el tema.

Se levanta la sesión a las 10.25 horas.